

GAZET'A TRANSILVANEI.

Gazet'a esse de 2 ori: Mercurea si Sambet'a. Făiea una data pe septemana, — Pretiul: pe 1 anu 10 fr. v. a. Pentru tieri esterne 15 f. pe unu anu său 45 doidieceri, or 3 galbini si 3 doidieceri mon. sunatória. Se prenumera la poste c. r., si pe la DD. coresp. identi. — Pentru serie ad. de 10 vorbe mari său mici inserate se ceru 8 cr. Tacs'a timbrala e 30 cr. de fiacare publicare. Fară depunerea acestui pretiu înainte nu se voru mai primi publicari.

Nr. 87.

Brasiovu, 4. Noembre 1861.

Anulu XXIV.

Monarchia' Austriaca.

T r a n s i l v a n i a.

Siedinti'a a IV. din 26. Oct. 1861.

Sibiu. (Incheiere.) Fiindu dio'a această de serbatore, siedintă se deschide prin Esc. Sa D. presedinte la 11 ore dimineti'a.

Lucrarile se incep cu autenticaarea protocolului siedintiei de eri; mai departe se continua desbaterile privitoare la stipendii ce aru fi a se da din o parte a veniturilor asociatiunii unor tineri studenti lipsiti

Adunarea prelimină mai anteiu din sumele intrate pana astăzi într intilelesulu §. 4 sum'a de v. fl. 600 pentru coperirea speselor tiparului și a cancelariei comitetului, pentru mobilii și cass'a de bani; ea apoi decide, că sub condițiune de că voru mai intră și alte sume pentru că se se poate face ajutare fără cea mai puțina vatamare a statutelor, se se numere în stipendii scolare pe an. 1861/2 o sumăearasi de vfl. 600 — dicemu siese sute florini valuta austriaca, din care se se imparte'ă cate 60 fl. la unulu; comitetulu iuse este insarcinatul a privileghe cu cea mai intinsa luare amintă, că stipendiile se le prîmășca numai invetiatorii cei mai buni, mai morali și totuodata mai germani de acasă.

Se decide facerea unui sigilu cu inscriptiunea din fruantea statutelor, si cu emblem'a Minerva, eara exceptuirea se concrede secreta-riului primariu Georgie Baritiu.

Intra asemenea compunerea unui formular de decretele pentru
denumire membrilor onorari si corespondinti, se concrede aceluiasi,
pentru ca apoi sa se litografesca.

Incătu pentru dilele de siedintie ale comitetului de preste anu se desfige dio'a de marti, ce urmăze după prim'a fiecarei luni calind. nou, cu excepție că la casu candu aru cader o serbatore legata la noi, pe acea marti, atunci siedintie se se amane pe martia urmatore.

Pentru elocarea banilor societatii adunarea se invoi, ori cati bani de prisosu se voru aduná, se se dea imprumutu pe obligatiuni ipotecare de ale statului cu 6 %.

Pentru actele privitore la urdarea si constituirea asociației se află cu cale a se tipari în una din tipografiile dela Sibiu, Blasius și Brasiovu, unde adica săru tipari mai esteinu în nmeru de 1000 exemplare pe chartia de calitatea III., formatu 16 — 20 cu litere parte ciceru parte garmond, eara apoi exemplarele se se ia in priimirea comitetului si sub ingrijirea bibliotecariului.

Incau pentru localul trebuinciosu de cancelaria, archivu si biblioteca deocamdata se priimesce propunerea Esc. Sale presedinte — ca o odaia din seminariul diecesanu se se adapte spre scopulu acesta.

Cu acestea siedint'a s'a incheietu; totuodata Esc. Sa desface a-dunarea prin unu cuventu, intru carele dice intre altele:

Neamul adunat in charitate, ne despartim in charitate. Dea Ddieu
ca pana la capetulu văcului se fia totu asia. Se ne mai intalnim la
mas'a mamei năstre comune; se ne indulcim de limb'a, nationalitatea
si de tōte cate suntu ale romanului. Luati sém'a in ce momente si in
care epocha vietiuimus. Popórale mai nainte au potutu trai fara litera-
tura; eara astadi asia ceva este curatul preste polintia. — Feudalismul
aristocraticu s'a delaturat prin desvoltarea puterii morale si prin
cunoşcerea legilor fireşti; a pasit u in locul aceluiegalitatea de
drepturi si egal'a indreptatire; se nu uitamu inse ca puterea mintii, si
a geniului, sciințiele si artele suntu care in dilele năstre dau popóra-
loru tar'i si le asigura viitorulu.

Dupa acestu cuventu membrii adunarii s-au despartitu intre muri. festarea imprumuta de simtieminte fratiesci.

De lunga Muresiu.

Е є ойтік конвінсія, къ дѣкъ аші воі кѣтъ де не скрѣтъ съ еенликъ крѣдиту ші девица політікъ а пострѣ, а дипломатії ро-
тъне, ти какъ національ — аші пъреа фіекърі преа язгъ ти
къвълтъ, пентръ къ фіекаре ші ар зіче тиңтру cine „ел! аста о
штімъ ші поі къ тоцій преа біне, че воешті шай диколо?“

Аскватацімі даръ ачеастъ кредитъ ши девіса політікъ а пос-

трън каса национале, пентръ каре се такъ алтедате мал веки, нюмаи ери алалтаері аж къзатъ жертвъ 40,000 de філ кредитинчоши аї нациите ромъне, ши двлчі франці аї пошгрі.

Ачеасть кредиту щі девісъ політікъ а ітеліціїдеі роmъне
каре totdeavna, даръ таі бѣтъорів ла окі с'а апъратъ днр'єп
mod8 фортъ тврепъ дп конференціа тріаціональ din Фебрваріе
1861 ла Алба Ісліа, ачеасть кредиту щі девісъ політікъ а ітеліціїдеі
роmъне дп какса національ, каrе ажкссесе ла déмна
с'а імпортаціу, ла теріата о'а валбрe пъпъ ла локгріле таі
дпалте, ажкъ ка прін влк артіфічія інференце се пътъ, се про-
фапъ дп съценія с'а прін оminoscl8 щі пеfерічтвл8 вотъ-вл8
консіліаріоръ че фігурéz к8 пътеле de роmъні ла губернівл8
тариаръ din Клажъ, прін каrе с'аdекіаратъ дп контра дпалтв-
лгі реекрістъ реців прівіторів la dieta Трансілаванії, апъръндъ ле-
ціле din 1848 щі челе таі dinainte але Трансілаванії, дп контра
кърора стрігъ віедії роmъні дп тóтe пърціле щі din тóтe потері-
ле щі червъ діетъ.

De unde vine ачеаста? de akolo пептръкъ пре концилиарії по-
тъні дела губернія іа ё але с щи пропуск тагиарії. —

Ли рекеноштіңа аша даръ көтръ тағиярі ші ad captandam benevolentiam ші центра війторға, сең поте ші din рұтъчига сақопвіншерепе аж даты ачелді воты.

Еи! фіѣ опі към, дестялѣ къ ачела съ пріевште ка diп пар-
тєа консіліарізорѣ рошъні ші а стрікатѣ неспквѣ казсеі падіоналѣ,
тъндѣ deadректилѣ ѣп контра квапінсвлї тутърърѣ петідіенілорѣ
национал.

Че есте даръ де фъкятъ? ка се скъпътъ опбреа ши какса национални рошъти? ачеа че фаче гръдинапръвлъ dékъ лпр'юп пошъ се всъзънъ painъ сеъзъ алтвълъ; ачеа че медикъфъ dékъ възъмъдларія сеъзъ алтвълъ алъ врезънъ трапълъ о гангреносъ — не таие, не деспърщеште де трапълъ ка съ тъпътъ виéца алъ.

Ачестеа преквіт ашъ җиделесъ ашъ пътревесъ ші конвінціереа комітетылі першапенгті алъ пацієнте ротъпе, үнкъ вотъ дө нейл-кредере ачелоръ консіліарі үлтрашагиарі, каре Фіғэрасе ла гъвер-надъ Кізжіанъ къ ныне de ротъпі, але декіара къ пацієнте ро-тъпъ ны і прівеште ка амплоіеді din сінблъ сеъ; але декіара ұн пъблікъ къ вотъріле лоръ піче одатъ се ны о прівёсокъ ка воіа ші пъререа пацієнте ротъпе, а декіара солешпелъ, къ пацієнте ро-тъпъ н'аре ла гъвернадъ Кізжіанъ піче le репресентантъ, піче үнкъ ротъпъ, къчы ачел консіліарі сяптъ нымаі үнелтеле шагиарілоръ.

Мәлдүтігъ, де треі орі тұлдыштік комітеттегі перманенттің нацизме рошын шеңтір ачып көздең, ші пептің ачыас-
ты төсөръ ғын адебъръ дарербісъ, даръ фбрғе дреаптъ, ші ғын
дипрециөрөріле де фанъ. сіргіздік тұлдыштіктере.

ѠНГАРИА. Ѣн Nr. Itr. с'а реppодсč ѣп традѣкціоне ѣп-
треага преа'пaltъ порвпкъ ѣппрѣтѣскъ адреасъ капчеларівлѣ
Ѡнгаріei копте Форгач, пріп каре се iaѣ тъсврі птеросе спре а
ѣптьшпна anархia шi а превенi революцiонеа ѣпгрѣскъ. Din ачеeаш
zi 5. Ноемвре а. к. aѣ ешітѣ ѣпкъ шi алте дозъ порвпчѣ ѣппрѣ-
тештi шi впкше ѣна ѣндiрентатъ кътръ консiлiвлѣ локци-
торъ (губернiлѣ) ѿнгаріei, пріп кареле ачеotвiа i се ia ѣпс-
ширеа Ivi de губернi корпоратiвѣ сеѣ koleцiалѣ шi се свiзне кон-
dачерiи de поѣ нѣтiвлѣ прешedintе Мориц Палfi, цепералѣ ло-
котепентѣ шарнаh; еаръ алта кътръ ѣпалаta кврte а ѿнгаріei,
пріп каре ачеаста e ѣпштиiпдатъ, квткъ ѣпtrъ ѣпpreциiръrile
de фадъ о парте а потестъїї ждекъторештi чiвiлe трече ne ѣпъ
timnѣ nedeterminatѣ ла трiбgnalele оствшештi, ѣпкъtѣ ѣнеле
криме, пеледiгiрi, есчесе, преварiкъчiоi се воръ ждека шi пе-
denci de аci 'nainte дiпъ лециlе тiлiтаре. Атiндочъ ачеotвiа по-
рвпчѣ свiтѣ събскрice de кътръ Mai. Ca, шi контрасemнате de
капчеларiвлѣ копте Форгач шi de Koloman Беке.

Ди спліментальні альтіратів ла преа'п. білетів рефескій ді-
дрептатів кътгъ коптеле Форгач спліті пътъратае тіте ачелев фапті
ші къвіті, пептру каре de ачі дікколо оріче персбоп чівіль аре
съ казъ ди тъпіле трієвпале!орд тілітаре; дечі токта пептру
ачееве еосте веапъратів, ка отвлі съ ші ле діспече форті біпі.
Ачелъ сплімажиті отъ din 12 артікілі. Арт. I. конпінде къ: ла
трієвпале тілітаре се ворд пептракта діпз kondіка пераль чі-

віль din 27. Mai 1852 ші дніпъ kondika тілітаръ пепадъ din 15. Іанваріз 1855 үртътбреле: 1. Кріма тръдѣрїл де маестате, а вътъштѣрї маестѣдї ші а тетѣрілорѣ касеі ұтпърътешті ші а тэрбэрърїл де лініштеа пыблікъ (дніпъ § 334 — 343 алѣ kondічес тілітаре). 2. Кріма револтеі ші а револіції (§ 344 — 352). 3. Кріма опусечкпї пыбліче пріп сіла че ар фаче чіпева врезнені adnпрѣрї конкіштате де кътъ гѣбернѣ спре а пертракта афачері пыбліче, ұп контра врезнені трієвнаплѣ сѣд а алтей акторітѣдї пыбліче (§ 353 et 354); пріп lвкрапе сілітбрѣ ұп контра үпорѣ кораоръчнї реквпосккте ші adnпате съб привегіереа акторітѣдї пыбліче § 355 et 356); пріп cilnіка апкакре сѣд ашеріндаре пе-ріккабоу ұп контра дерегъторійлорѣ пыбліче ұп требі пыбліче (§ 358 et 359); пріп ръятъчоса вътътаре сѣд стрікъчнї пе да дрътмрї де ферѣ ті телеграфе. 4. Ажгаторвлѣ че ар da чіпева спре о крімъ din челе съсѣ пытіе (§ 520 — 522). 5. Рѣскоба (ка deякѣтѣ-Vergehen); lзареа de парте ла соціетѣдї секрете ші опріте, (§ 539 — 555); ұтжосіреа de диспъсечкпїле акторітѣ-дилорѣ пыбліче ші ацітареа (Aufwiegelung) ұп контра дерегъто-рійлорѣ де статѣ ші комнапале, сѣд ұп контра органелорѣ сінгѣ-ларе але гѣберназлї (§ 566); ұтпърътареа ла дыштнпї ұп контра націоналітѣдилорѣ, конфесіонпїлорѣ реленібсе а класелорѣ со-щіетѣдї чівіле (§ 559); дежосіреа пыблікъ а късъторіе, а фамі-лиеі, а пропріетѣдї, сѣд провокаре ла фапте пелегале орі жасті-фікареа ачелора (§ 562); лъдіреа de файтѣ фалсе ші neodixni-тбрѣ, сѣд професії (§ 565); колекте орі събскріації спре а пі-тнічі лагаеле үртърї але фаптелорѣ крімінале (§ 567); вътъшта-реа къстодійлорѣ (чъзіторілорѣ, патрольлорѣ) сѣд а алторѣ персб-це отътътбрѣ ұп оғічіз пыблікъ (§ 569 et 570); вътъшареа de патенте, диспъсечкпї, сілітѣ (печеци) але акторітѣдилорѣ пыбліче (§ 572).

Арт. II. Тóте чеъе коприне съб арт. I. се дпделегъ шї dec-
пре оріче лвкврї тіпъріте, каре се ворѣ жадека датрѣ дпделе-
сълѣ патентел адаосе да кондика пепалъ тілітаръ.

Арт. III. Се дпцелеве de cine, къ ачеа леце къпоскѣтъ престетотѣ, ти пътереа къреia се жъдекъ тѣте кримеле дп контра арматеi статълг, еаръ апшитѣ дпроiърile неаэторисате, спионареа шi ашъци-реа сѣg ажэториъл датѣ пептрѣ ка чинева съ 'шi калчежърътж-твъл de оставш, ръмъне дптрѣ тѣтъ валореа са шi се аплѣкъ асъпра опi кърорѣ персбоне фъръ пiчi o дiферiодъ de старе опi класъ. —

Пріп арт. IV. капчеларівді Әнгаріеі коптеді Форгач ші ғ-
бернатордың локшійторді коптеді Палфі іі се дә пітереа, ка нен-
трх оғыніпераа пісім пыбліче, а ординеі ші а секірітъдің дп тотұ
көпрісілді Әнгаріеі сөб ші пытаді дп көтаре үшіншірі але ачелейа
съ пітъ ешіте діспекческін ші а ыза тъсірі специале, кым ші а
недени пе кылқыторді лорд дп бапі пыпъ ла сұта de 500 фр.
еаръ кз арестті de темпіц сөб de фортырещ пыпъ ла үшін аны.
Мисъ чеі кариі калкъ асеменеа тъсірі анытте пріп портареа де
арте, пріп көптареа de мелодії революционаріе, пріп орынде-
тъстръчкін політіче аудандырбө, пріп атакада солдацілорд ч. р.
кінді пе се ағыл дп сервісін ші алтеле ка ачелестеа, када тітеге
жілтірдіңде жиелесілді арт. I. тотұ дп компетінда трівіналорд тар-
шіале.

Арт. V. Тóте deerгëториile de стаrë шí компаnе сyнtë datóre сыb чea шai стрjасcь a лорë ръспndore a фuшtiinu пe трíвnапale остъшештi desppe totë фелviж do фapte din категорiа чelopë enytmЬrate, kyt шi ale da totë aжyторiвлë да лякpрiлe лорë oфицибse.

Арт. VI. діє къ цѣра тѣль се фунтаре фунтай твльте чер-
кспрѣ де активітате але трібнпалелорѣ тінітаре, ші тѣте ворѣ ста-
съвъ кондючереа таі фунтай, а командантзыі цепералѣ.

Арт. VII. Команданџилоръде черкврі тілітаре лі се дѣ тóтъ пътереа де а үрпинде ші ареста не оріче ұпвіншітъ, а портпчі черчетареа ші жыдекареа ляі, а ұптърі сентіңда де жыдекатъ, сей дәпъ көм ва афла елъ къ кале а ші маі тікшора nedéпса.

Арт. VIII. Крімеле челе маї греле, кот м є тръдapea de
маiestate, револта шi реbeliuea се воръ жъdeka deadpenгslъ ла
оказпвлъ komandantвлъ цепералъ.

Арт. IX. Трівнапале мілітаре потѣ dikta педесе трапештї
ші асупра перебелорѣ чівіле, дпсъ пымаі не кътѣ єртъ лацеа
дп контра чівіліштілорѣ.

Ар. X. Форма прочедѣреі ва фі чеа шілітаръ. Еаръ dékъ nedéпса ар съпа пептръ тóртеа ұпвінзітвлі сéй пептръ о робіе маі ляпгъ de 5 aní, дп ачеете каскырі акtele съ се трітіңъ маі 'наінте de пыблікаре да тріевпалыл шілітаръ апелатів ѡпеп-
паль, еаръ ачеста съ ле съпопъ съпредставлені сенатъ шілітаръ de жадекать.

Арт. XI. Лівінгстон потѣ ла рекорсъ ти оріче каоѣ ла команда цепералъ а церей, сеѣ дѣкъ centinuа овпъ пе таї тѣлѣ de 1 anѣ робіе, ла трівнапалѣ апелатівѣ шілтарѣ. Даръ рекорсъ съ се ші тиштіндеze ти 48 оре днпъ пъблікареа делібера-

тълді ооჯандиторъ, апоі чөлж тълтъ 4п 8 зиде съ'лж шi dea 4п-
мъвптръ.

Арт. XII. Трієннале тілітаре сьпітѣ даторе а петрече тóте касвріе de nedépcе ти протоколе сепарате, към ші а компонеши а събштерне да локвріе таї джалте табеле periodиче deonре къте касврі de nedépcь о'а'к івітѣ.

Ачестеа сяптъ маи пе сквртъ челе 12 пикте але інотрвкци-
внїй трівспалелоръ тілітаре днпродвсе дн тутъ Булгарія. Да ачес-
теа пз фпкапе пічі впк фелд де кошентарів, фпкътъ поі аветѣ
пвтамъ съ рогътъ пе Dzeб, ка елд съ апере фпкаі пе рошнї,
фпкътъ пічі впвлд днн тръпши съ пз пацъ врео пепорочіре де
фелвлд ачеста.

De ачееа біне арѣ фі, ка съ чітімѣ фіекаре din noi днкъ ші съсѣ чітациї §§ аї лециї penale (пеналсітату, Strafgesetze), пеперв ка съ по штілѣ пъзи ші шаі біне, ші ка атъгѣ шаі въргосѣ, къ ла трібапалсле пеналсітату пішіні пъ се поѣ десятині къ пек-поштереа лециї; апоі Dомне аопъръ пе біеци крещтії поштрії де пъказѣ пепревъзятъ. —

— Първъ дн 11. Ноември жърпалеае din Унгария пътни
кътъ аз пъблікатъ челе тай пробопете тъсврі априце аз губерн-
лъї, еаръ тай департе челе шай твлте din тржиселе пъзескъ о
тъчере адъпкъ недъндъшъ пъререа днитъ римикъ; еаръ ачелеа
каре се ласъ дн чева дикъсівне о факъ къ о ресервъ таре. Де
ачеастъ днпрецівраре ші респектіве тъчере а жърпалеоръ ун-
гарешти се фолосескъ челе стрѣйне спре а да тъчеріи унгаріоръ
о днсептътате че с'аръ асемъпа къ лініштеа din атмосферъ че
претерце знеи фяртъне днфрікошате.

Адевървлѣ дпсъ есте кѣ тотвлѣ алтвлѣ, пе кареле поі дпкѣ требе съ пілѣ дпсемпътѣ преа бїне. Ђнгбрїй deokamdatъ аѣ а-твдитѣ, пептркѣ: стареа дѣ астѣзи, адікъ ачеаста din 5. Ноеш-брѣ шіо прегѣтірѣ еї дпшиї атѣтѣ дп комітате, кѣтѣ ші шаі вѣр-тосѣ пріп dietъ, пріп үрмаре аѣ ші превѣзгѣт'о кѣ ва вені дѣ сігврѣ прекѣт а венітѣ; адова кѣ акѡш нѣ маі есте Шварцен-берг, Бах, Хайнак ші алді петці дп капнѣ лорѣ, чи маріарі дѣ відѣ дѣ стрѣвіцѣ, карії дї стржпсерѣ din поі дп пінтені ашиа прекѣт дї ведешѣ; къчі адікъ атѣтѣ канчеларізѣ дѣ кврте кѣ тої шетбрїй канчеларіє үпгврещтѣ, кѣтѣ ші гѣберпаторвлѣ челѣ поі ші шетбрїй консіліаії гѣберпіадѣ din Бѣда-Шешта съптѣ тогѣ пъмаі үпгврї сѣтѣ срдїцї дѣ ал коропеі үпгврещтѣ; асеменеа ші *пїоїи префекци* сѣтѣ комісарї орї *администраторї ал комітателорѣ* нѣ маі съптѣ петці, чи тогѣ үпгвренї, пъмаі бченї дѣ партіта аристократікѣ, че үнне дѣ Австрія кѣ тоге брацеле, саръ нѣ дѣ партіта лвї Deak ші кѣ атѣтѣ маі пъдіпѣ дѣ а лвї Кошт. Атѣта е totѣ. Маі департе ворбеле голе ші реторіка дпволбратѣ се лвптѣ форте греч кѣ потереа фаптелорѣ ші кѣ сіла артелорѣ. Чи поі нѣ аветѣ съ пе аместекѣтѣ дп чертеле лорѣ; съптѣтѣ пъ-маі стржпсѣ дпнаторацї а прівегіе зи ші пόпте ма тоге кѣте маі аѣ съ үриезе din ноза фиторсѣтѣрѣ а лвкврріалорѣ, ші съ лв-крѣтѣ дптр'гна пептрѣ поі кѣ флегмѣ.

— Din контръ първите журналистите асистира провикоріалії **Днігарієв**.

Жърналеле din Bienia ня ашъпаръ а'ші да жъдеката с'а, а-
свпра тъсгрелоръ поге лгато ли Бъгария. „Ost шi West“ зиче
длпре алгел, къмкъ астъзі стъпъ ли ппектвъж ачела, ли каре
ератъ ші ли ппте de дечепілж трекътъ ші ксръж відеi пог-
stre ппбліче в дппед-каги ли ачелашъ ппнп-тъ, ка ші атплеа.
Ші дппъ че ли аратъ тетереа, къ, декъ цера чеа веківъ кон-
стітвціональ съ афъл акътъ сппгъ старе тінітъреасъ, ня се поге,
ка ли флагіпца стъреi ачесгейа се пз апесе ші асвира церіоръ
челоръ констітвціонале цертане, каре ші ашъ сппгъ пптаi дппъ
поге констітвціонале ші либертатеа ликъ пз о'а'ж лиръдъчинатъ, апоi
литрѣбъ: бре къмъ ли ва терце либертъци пресеi аічі ла поi,
декъ ачеса ли Бъгария съ ва църтърі сеёш ші ръдика? Оаре по-
ліціа пресеi не ва кончеде а скріе погъ аічі чеса че ва фі о-
прітъ а съ скріе ші а съ четі ли Бъгария? каре ли требаре de
таре импортанъ о факъ ші челелалто жърнале. Ли зрътъ ли
фаче о сперанъ, къ гъверпъж къ тъсгреле ачестеа врѣ съ іёв
зпъ алтъ дрътъ de a деслега ли требъчпна тагіаръ, каре пз ва
поте фі алтвлъ, декътъ ачела алдъ ли воiрел, ші аноi ли кеie къ
вінтеле ачестеа: „Декъ озвій ші рошъпї се воръ тълцъті ли
арівіпца претенсіоноръ лоръ de дрептъ падіональ ші політікъ ші
гъверпъж ли въ къштіга пріп ачесаста ли еi зпъ разімъ ли
контра претенсіоноръ тагіаре злтраістіче, атпчі пз ва афла
ничідекътъ діфіклтате а проквра къ тоге попоръле коропеi въгаг-
річе о констітвціоне, каре съ тълцътесъ ѿбие пърці. Нѣмаi
зна допітъ, ка стареа ачесаста есчепіональ съ се фолосескътai
біне декътъ чеа трекътъ, спре a дескіde kalea ла зпъ астѣфелів
de ресултатъ ші сппгъ ачесастъ kondіціоне не ливоимъ фъръ съ
ре шаi въіерътъ.“

„Fortschritt“ ескъсъ тъ处境е ачестеа din първия de ve-

дере алă пеапъратеи печеситъцă пентрă реставрареа външнă опдине ши а акторитъдеи гъвернълă, зикъндă къ орцине алтăлă фптр'о старе де аша н'арă фи потътă лăкра алтăмптреа, ши къ съ се ферескъ, чеи че ивекскъ лăбертатеа конституционалъ, ка съ нă исо-лозе гъвернълă къ жадекъцие лорă челе съпгаче, пентркъ въ-зъндă гъвернълă, къ популаритета и съ фпгботезъ, пôte азка алтăтеренъ пептру асекврареа есистине сале, ши дăшманнă лăбертъ-цеи ши ал дееволтъреи популаре (пепенисъ къ фпцелене пе ари-токрациа раџинитъ) ворă въроа венинă фп рапъ спре а'шн пote сво-мине провербълă лорă (дe маса кръдъ?). Mai фпколо зиче, къ потеостатеа съвералъ ишеште фп ăнгария пътai спре а пнене фп пичре лăбертатеа опинълорă фптре падионалтъцие петмагаре, каре ера кълкать прп терориомъ, сеъ ши пе чеса а тагиарилорă ачелора, каре пн цинă де златраисти, пнчи кокеизъ къ ештеграпци. Жадекъцие тилтари съпгъ фп адевъръ о опдинъчне фпфрикоши-тore, dap', къ жадецеле чивие с'ащ писъ тоге пе теренълă леци-лорă din 1848, апои пнчи пн съ потеа фаче алта; тогашi е деосе-бире фптре стареа тардиналъ ши фптре жадекъцие тилтари де а-кътъкъ фп инстанциа прптьнă съ devide definitivъ сентинца, чи ре-тъпе рекурсъ ла команда цепералъ ши ла подене маи тарп-ретъпе локъ де апелационе, ши апои пентрă критее комице фп-пнте де пъблакаре ачестеи опдинъчне, жадецеле ачестеа пн ворă пъши ла тижлокъ, чи пътai пентрă ачелеа, че се ворă комите фп вътори, апои съ ворă фаче ши черчетъръ прп азитори, прп ăр-таре, сътвациона пн съ пote конфидна къ чеа din 1849.

„Егаль фпдрептъцире, вътате конституционалъ ши валбрее лецилорă, съптă прпнчайеде, пентрă каре гъвернълă 'шi аратъ по-тестатеа с'а аша.“

„N. Nachrichten, Vaterland, Presse ши Wanderer“ туте 'шi аратъ гемерреа, кътъкъ лăбертатеа пресеи се ва фпгаста, —

„Sürgöny“ din Пъста пъблакъ въл артикли овчюсъ фп ппк-тъл ачеста, фп каре зиче, къ прп провисориалъ ачеста решълă фппрецърърile дрептълă de статъ алă ăнгариеи пеатине, пекътъ съ съсцие ачелъ фрептъ фп диплома din 20. Октомбре ши ре-соловареа ва ăрта прп diетъ; апархia, прп каре съ паралиса гъвернълă, пътai ера de съферитъ ши ашиа ера печесаре асгъфелъ де тъсъръ. Гъвернълă аштатъ, ка таюритатеа прекътпнитъре ал-кътърилорă ăрреи, съ пртмекъ ачестеа тъсъръ къ рекъпштпнъ, пентркъ еле о'аă фъктъ фп фолоувлă лорă; ши чеи външнă пе пади-яне, каре ретъпъ фп кредитъла чеа венкъ тагиаръ кътъ каса доинътъре, съ фи съкъръ, къ копчесиълне фъктъ фп диплома din 20. Окт. а. тр. пентрă реститвреа конституционе, а дрептъ-рилорă ши а првилециелорă ăнгариеи ворă ретъпне фп фптречитата-реа са. Челелалте жърпала парте такъ парте се въдъл а пресимди аспримеа вътори. —

Альтереа къ ачестеа опинъне, лъндă ши посдъвна комита-гълъ Заранд, каре се афъл акутъ съптă ачесеаи сърте къ Нънтра ши Гютиорълă, каре фпсъ фд конституитъ фп фпцелене диплома din 20. Октомбре а. тр. фъръ съ фи къшигнатъ врео апархъ, пеаръ вени а крепе, къ, фпторкъндесе къ о отациалъ ръгаре ла Маистате, ар поте резши, ка съшъ пote контине активитатеа конституционалъ. — Еаръ ротъпни акутъ алъ съшъ доведескъ адевъра-гълъ лорă опинъне падионале оп къ че окасионе, ка съ пн пе ши-тътъ деминди сътвълъ де фрептъ падионалъ политикъ, чеи че фп ăртъ къ Фокощрърile, интрицие ши ташине лорă де ренегади, ăртъкаръ о външнă престе падионе, ка кътъ са ар фи преа тълъ-нитъ къ съпрематикареа тагиаръ, съръ ор ăртъшанъ?! —

Крашова, 15. Октомбрь 1861.

Лп „Газета Трансилвание“ din 27. Септемвре а. к. Nr. 76 външнă фпнайтъ въл артикли din Бъннатъ, черквъ Крашова, ка-е къпреде фп сине ăна критее стъреи лътвей ротъпне пре ла потариатеа ачестеи черквъ, ши каре цптеште фп късса лътвей а копиромите ши пре съвскрълъ ка жаде черквълă алă Крашова. Съвскрълъ ка ши провокатъ, ръгъ а съ пъблака фп ăзера Трансилвание ши вртътъреле обсервъчне асупра ачелъ ар-тикли:

D. критееориа апонимъ, пно къ локънда фп Крашова, ши пнне ар фи скрицъ Dorgnechia, зиче къ пе ла потариатеа черквълă а-честеи ши пн съ тарце треаба лътвей ротъпне ши бине, декътъ фп черквълă Речидеи (вези Nr. 70 алă Газетеи); де ачи фпчепе ăртъ а фпшира падионалтатеа ачелорă 5 потари din ачестеи черквъ, пеафълъндъ вре въл ротъпъ, адъзълъндъ фпкъ, къ вълълъ тапиълъе-и петшеште, еаръ алтълă, чеъ din Dorgnechia, пн штие скрие, пнчи вългреште, пнчи ротъпеште, къчъ din скриптура лълъ — пре-тъм зиче D. критееориа, каре фпндъ вълърътъ де съпирълъ съптă ăеде фп веденълъ ши фантасмагориене сале пре потариълъ (съ-тътътъ) din Dorgnechia de жидовъ — пн прчепе петника, ка къпдъ ăр скрие жидовеште. — Ла ачесте дефътъръ фптречатъ съв-скрълъ пре D. критееориа ши талконтентъ, ка се пътешескъ елă та ачелъ потари, каре тапиълъеазъ петшеште? къчъ съвскрълъ

п'лълъ къпбште, штие фпсъ ачеса, къ потариълъ din Горзия ши Се-кашъ — съв каре стаъ компнитъцъ ротъпне — ка потари дефини-татеа ши афдашъ къ стрътътареа системе фп стаціоне лорă, алă тапиълътъ тотъдеса ротъпеште, прекътъ адевъръзъ ши тъл-димеа релаціоне лорă din партеа лорă трътисе жадеи де черквъ, каре тоге потъ фи лвате спре ши външнă фпкредере, де опи ши чи-не ла првире фп капчеларя съвскрълъ. Ка првінъ ла съ-стітътълъ потари din Dorgnechia, каре пн штие, дънъ zica крітізъ-торівълъ, пнчи фптр'вна лътвей тапиълъ, съ тъ креазъ Даві, къ дѣкъ с'а потікнітъ вреодатъ, dap' акътъ de сігъръ с'а потікнітъ, къчъ ачестеи съвстітътъ потариълъ фп Лвогівілъ таинтъеа комісіоне къстътъре спре ачестеи скрие, ши а къпътътъ тестимонівъ, къ есте demnă de a тапиълъа прекътъ фп лътвей тагиаръ, ашиа ши фп чеа ротъпъ. Лп комі-сіоне ачеса ал фоотъ тетбрі ротъпъ ши тагиаръ, тои оменъ де фрпте, кари, асігърэзъ, къ ал фоотъ къ тълътъ ши demnă ши къ-тадъ, декътъ D. крітізъторівъ, фптръ деждекареа капачітатеа вълъ indibidъ че се консакръзъ спре вълъ потариълъ компнитъ. Де ачи жадече апои опоратълъ пъвлакъ, къ кътъ талицъ ти ръватате а скрие ши бърфітъ D. крітізъторівъ асупра ачестеи съвстітътъ — потари, де вънде се пote фпкъ веде ши tendinca l'vі t'ishe. — Че се агине де потариълъ Швакъ (алă патрълса), кърві събстак компнитъцъ тотъ крашовенешти (крашовеніи ворбескъ вълъ idiomъ славъ*), а кътътъ съвскрълъ, фъкъндесе вакантъ стаціонеа а-чесаата, а аплика аколо вълъ indibidъ, каре штие idiomа крашове-пакъ, ка ашиа съ фие фрептъ попорълъ де аколо, спре а се поте дънълъ копцелене фп idiomа матерътъ ка потариълъ. — Лп ăртъ трекъндъ ла потариълъ Крашовеи, иле кърві компнитъцъ събогтътътъре спре събогтътътъре асеменеа туте крашовенешти, ши а къроръ потари, тагиаръ de паштере, афълпдесе фптре крашовеніи ши бине de 10 ап., тицъ ши скрие бине лътвей лорă, dap' ши ротъ-пеште ворбеште бъншоръ, ши стървеште фппревъпъ къ чеалалъ потари din ачестеи жадеи де черквъ а се перфепциона фп лътвей ротъпъ. — Акутъ фптревъ елъ не D. крітізъторівъ ши талконтентъ къ градълъ фп каре стъ лътвей ротъпъ фп тапиълъеазъ ачес-тъи жадеи де черквъ, къ че дореште дънълъ? Алă дбръ се про-фгъшъ ши алътъ елъ пре тоцъ потари перомънъ din черквълъ ачеста ши ашиа съ пн се ши пади съфере, пнчи се ши пote фи алтълъ по-тари, шикаръ demnă, декътъ пътai ротъпълъ**)? — Елъ D. крі-тізъторівъ — преа бине те къпоскъ, ши'мъ паре ръвъ, къ ка ро-тъпъ требве се портъ фп фаца пъблакътътъ къ D-та атаре кон-троверсъ!

Мai денарте зиче Даві D. крітізъторівъ фп ачесташи артикли, къ пе тимпълъ абсолютистъкъ ал автътъ компнитъцъле ши тълътъ ав-топомъ, къчъ атъпчъ kandida компнеле треi inshí, ши префептъра алеаеа вълъ (sic!), еаръ акутъ пнне жаделе де черквъ пре чине вреа. — Bezi бине, къ дела лътвей kandidare а компнитъцълоръ вине, къ са фпнътътъ комітатълъ постръ съв тимпълъ абсолютистъкъ де потари стръпъ, полопъ, боемъ ш. а., ши тотъ де аколо вине де ши D. крітізъторівъ а автътъ фп Dorgnechi de потари пре файтосълъ боемъ Ladioladъ Венрешекъ, каре штие ротъпеште, кътъ штие вай де, ши атаръ. — Къ првінъ ла въетареа D. крітізъторівъ, къ а-кутъ вълъ солгъбърълъ де потари не чине вреа, пе фптречатъндъ ком-пнитъцъле, — алă а ръспанде, къ пн се адевъръ, къчъ ачеаста фп черквълъ таълъ пн о'а фптречатъ, фпндъ къ погарілъ din Dorg-нечіа, ла каре кътъ доаръ Даві, есте пътai съботітътъ-потари.

Симеоне Манцикъ,
жаде де черквъ алă Крашовеи.

Бъковина. Fondълъ реліционаръ гр. пеопнитъ din Бъковина е пропріетарълъ външнă пърді външнă а Бъковина, мi de тълътъ anl' сервеште ши пътai — къ фптречатътареа de капитале пе іпотечі съкъре, аша фпкътъ пои првінъ ла дънълъ ка ла вълъ інстітътъ де кредитъ. — Акутъ се абулъ де тотъ дела фптречатътареа де балъ, ши 'шi фпчепе кариера меніреи лълъ. Консісторілъ де аичи къ аиорареа гъвернълъ ка „пагронъ ши администраторъ“ алă а-чести fondъ, а фекретатъ делътърареа „рещеденеи“ векіе, чеолъ пъстіе ши пъръсите де пе аша пътілълъ dealъ епіскопескъ, ши фп локътъ а дечисъ съ ръдиче вълъ едіфіциз есчелентъ, каре съ външнă палацълъ епіскопескъ, капчелареа консісторіале, локънда пентръ архітандрътъ, локалълъ пентръ інстітътълъ де аичи теолоцікъ ши къпътъръ бесеріческъ ш. а. туте la олалъ, ши'мъ тъпъръ Хлавекъ,

*.) Сървеште? орि кътъ?

Ped.

**) La ротъпъ, zeă, пътai ротъпъ, — dap' вълъръ, съ вълъръскъ ши ла ротъпъ ши ла дънъшъ, ши ел' пічодатъ пн фпръ de ачеасть опініоне; пнчи сербълъ п'а ворбітъ пічодатъ къ атъта костополітісъ фацъ къ ротъпълъ, ши пои totъшъ фпкъ алă поте фи маи рігорошъ фацъ къ алдъ, пътai дънъ кътъ съ портъ алдъ фацъ къ пои, пнчи маи тълътъ, пнчи маи пъцінъ. Конче-демъ фрате ачеасть рефлесіоне, къ о зикъ din дрепре.

Ped.

а фъкътъ спѣ планъ дп стилъ възантинъ, дпъ жъдеката чеоръ кошнегенци аша до промътъ, дпкътъ о парте а ачествіа съ въши търъмите да еспъсъдъвна лътъ дп Лонра де дп преопъ къ „арборетъ“^{*)}. Zidipea съ въ дпчепе фъндъ чеола тръвънчбосе тътъ адзнате, дп притъвара въйтъре къ браце тарі, ші съ сперѣзъ, къ въши търъе дпнайте. —

АДСТРИА. Biela, 10. Ноемвръ. Дп тимпіл ачешті къріоші копфсі пъ се потъ фаче прекалъбрі. Ері кредеамъ де се къръ, къ цепер. L. M. K. бар. Стапковіч е denzmitъ де гъбернаторъ дп Apdealъ, астъл се креде, къ елъ а ші къльторітъ la Венеция Италии ші къ пентръ Apdealъ се воръ маі амъна лъкръріле пе kalea порталь. Аїчі се афъ актъ копкетате маі тълте перобе ренъмите ші пъ не дине локъл а азі decspre тескреле че се воръ лъя дп каса dietet ші а лецеі електоралъ.

КРОАЦІА. Аграмъ, 12. Ноемвръ. Рескріптулъ се четі дп дитетъ, ші къ тътъ копчесівпіле, шедінцеле се дпкіөръ ші се дъ сперандъ де копвокареа знеі alte diete.

Престе тутъ. Дп Брашовъ се дпнръ ері еаръші копчалърі, къ каса търъмітереи денътаділоръ да възверсітате ші а инструкцівпілоръ лоръ. Bomъ азі de алтъдатъ че аѣ отържтъ ші не чине аѣ алесъ.

Din патріене авешъ штірі дела Бълградъ decspre пеажпсе din партеа тацістратълъ, зnde се афъ пътъ дп ротъпъ ші тогъші претіноъндъсе, ка D. Axente съ се прітѣскъ де жъратъ дп комѣтате, маі біне са дплокътъ дп постълъ вакантъ зпъ апътътъ, че авіа сосісъ дела Гіерла, дектътъ се дее локъ зпъ ротъпъ. Де ачестеа дпкъ ар фі біне а се інтърдесе дп артікълъ де дпфъръціре ешиді de къръндъ дп „Corunk“ — Bomъ революї. —

Din Клаждъ авешъ штіре, къ гъберніалъ а прітѣтъ де съзъ опдинъчпе, ка дельтъръндъсе декретъріле конференціе къріе жъдекътърещі din Унгарія, съ се апіче лецие чівілъ ші пепаје аготріаче пе la жъдекътърі ші б. Апор прешед. таблеи се фаче респюнътърів дп персъпъ пентръ екскътареа ачеста.

Зпъ емісъ пентръ рекрътаре дпкъ са търъмілъ дела гъбернія ші тацістратълъ де Брашовъ провокъ пе реопектіві, ка съші опдинъчпе лъкръріле де тимпіріе опре а се потъ дпфъшоша орі елівера. Apdealъ въ да 5029 рекръдъ, къ зпълъ маі пгдінъ. —

Комікарівъ гъберніалъ Konrad Schmidt дпкъ порні да Biela, къматъ прін телеграфъ.

Din комітатълъ Албі de съзъ се ші търъмісеръ копокріеріе пентръ пътърълъ чеоръ къ дрептъ де алецеріе де денътаді дисталі; дпсъ дпъ чесълъ din Унгарія къ 1/4 сесіоне се ё 5 хонде; тогъші дпъ кътъ съптомъ копвіші ачестъ копскріеръ а терсъ како огнерфічіалътъ, фъръ реклътъчпі ші ка вай de omъ ші не аїчі. Дп че ведъ зіче, дѣкъ ведъ азі че скріе „Kr. Z.“? Елъ зіче, къ да тодіпна ротъпілоръ са фъкътъ ачестъ отържре, каре ей о ар фі претінсъ, провокъндъсе лецие din 1848 арт. 5 din Пъжонъ, ка алецеріе съ се фактъ дпъ ачестъ арт. ші денътаді съ се търъмітъ да диета Унгарія, еаръ пъ да а Apdealъ. Но посты ка ачеста! Апой пемдішорълъ тълъ камъ рълъ да таџе фаче зпъ сосъ да ачестъ расолъ аркъ, аркъ ші пегръ ка дракъ. гъстаді: пе къндъ о парте де попоръ (ротъпілъ) протестътъ дп контра репрессентацијнітъ гъберніалъ ші се зпътъ пентръ диетъ дп Apdealъ, зітъте, къ ротъпілъ din Алба съперіоръ се дкълъ тої пе копкъ да диета din Песта. — Простъ отъ въ фі ші ачела, каре въ креде къ е адеърътъ ачестъ штіре. Штімъ воі, къ ротъпілъ се дпвоиръ пътъ да кеіа de ченсъ, ка съ фі de 1/4 сесіоне, дп' en дптребації, къ воръ ей а шті де лецие din 48? de диета Унгарія?! Челъ къ тодіпна еасъ да пъблічтате се ёлъ къпощтъ! Атъта таліціе паші фі съпъсъ пічюдатъ. — Франциоръ фіді маі дрепці ші маі сінчери, къ къ тахінъчпі пъ търчтъ департе!!

Din Темішіора дпкъ ша datъ demicisne тацістратълъ коштатенсъ афаръ de вр'о 5 inші, ка ші дп Лъгушъ, зnde D. Vladъ, Manіs, Ioaneckъ, ші inшіn. Padъmecskъ аѣ ретасъ дп постъріші.

^{*)} Спре а се да дп къпощтъ пъвлікъ дппортанда пъдхрілоръ ші венітатеа арборілоръ лоръ дп Бъковина, се търъмітъ де аїчі ші тъстре din гросимеа ші лъпцимеа копачілоръ тарі да еспъсечнна din Londonъ, тъндъсе зъкълъ диаметралъ din вр'о кътева пърдъ але арборелъ.

Ped.

„Koncordia“ пе дпкредиціеъ, къ дп цімпасіалъ дела Беішъ ва ретънѣ літба дпвъцътъріе пътъ чеа ротъпескъ ші пътъ пентръ стѣденці mariapі воръ експліка професоріи ші mariareshete; дп' дп Opadea се ва еспліка ші пентръ ротъпескъ дп цімп. mariapі din Opadea таре?!

Азіді дп Opadea таре е цімпасіалъ отържтъ де локотененціеъ пъре mariapі, ка кътъ аколо п'аръ таі віе пічі зпъ ротъпъ! ші тогъші дп рекъпощтъцъ, къ п'о'а'ш респектатъ ротъпілъ де аколо дп-tre чеі ві, професоріи dip Беішъ съ се сілескъ а еспліка, дѣкъ ва фі вреопъ тъпъръ mariapі аколо, ші mariareshete! Ecce раритатем et fraternitatem! Дпцеленціемъ.

Dap' Марторъшений че пъ факъ! Еї петіціонаръ ла Маіес-тате ка епіскопія дела Гіерла съ се стръмътъ къ респединца ла Баіа шаре; дп' дп цімпасіалъ ротъпъ п'а'ш вісатъ, пічі де претенціалъ, ка la цімпасіалъ де аколо съ се іе ё дп респектъ дрептъ пътърълъ попоръчкілъ ші дпъ тълдіміа дісчіпліоръ съ се акомодезе ші літба де дпвъцътъръ дп еле, еаръ пъ тіл тъ-реште се ё фордеште ка дп Опгвар, дп Nari-Banіa, дп Мартро-ш-Сігет, дп Apad, дп N.-Bарад ші дп N.-Каролі — кіаръ пътъ mariareshete, къ літба mariapі ші пътъ ка ліпітъръ чеа ротъпъ, зътъ ле віе ла сокогеалъ mariapісторіи лоръ.

Апоі епіскопія о маі черді ші Nесъденії къ маі тълтъ дрептъ ші Шоткътенії, Кіоренії, карії п'а'ш къщетъ а о mariapica, кътъ проіектарь Марторъшений препарандія, пе потъндъ містіи пе чеа din Nесъдъ, къ кважітъ, къ дпвъцътъріи де аколо съптъ преа тарі ротъпілъ ші пъ вреадъ се крѣскъ mariareshete! Аша е? Амъ dopi, пътai аша се пъ фі!

Din афаръ пімікъ імпіторів: Дп Рома се дпвълі гарні-сона фръпческъ ла 40 міл. Се аштептъ къдереа тіп. Рікасолі ші зпъ шіністерія Рататці. Аестъ бърбатъ е таі кончедентъ кътъ Nanoleonъ ші се афъ ші актъ дп Parisъ, зnde pedакторій дп dede ротъ пътъ балкетъ стръвчітъ, ла карс pedikъ зпъ тоастъ пентръ сімішітеле де тълдімітъ ale Italia кътъ Франца ші къ упі-реа раселоръ латіе пъ маі е воръ голь, че еле воръ ціні со-лідарітате да олалъ. Еаръ дп Цепза се dede mandatъ, ка тътъ коръбіе де ресбоів съ се зпъ прегътіе пентръ лъя Мар-зія 6. —

Еаръ din кътълъ ресбоівътъ маі adazcetъ, къ дп 24. Окт. атакаръ інсірціеній фортифікърілъ лъя Омеръ Паша ла Піва, зп-енідъ къ заслатъ оптъ шапуарі къ пердере de 300 тарчі ші 1000 ръпіці. Тотъ табера ші о тълдіміе де пъшті къзкесъ дп тъпа дпсірціенілоръ. — Дп Naxia Острохадъ а прорвпъ інсірекці-піеа дп чіпчі локъръ дптре боспіачі in 10. Ноемвръ ші съ тотъ таі лъдеште. —

Дп Греція се маі дескопері зпъ злътъ комплотъ дп контра відії рецелі ші реціні ші се факъ арестъръ кіаръ ші дптре ар-матъ, каре ар фі аватъ де къщетъ а тіжлочі лівірареа лъя Docioс, че пъшкаке аснра реціні маі дъвпъзі.

EDICTU.

La cererea lui Avramu Langer din Comorisce, prin decisiunea oficiului judeului cercualu alu Maidanului cu datulu 16. Sept. 1861 Nr. 75 s'au concesu licitaționea publica a averei lui Paulu Boc'a din Comorisci si anume 1/8 sesiune pamentu sub Nr. 27 in protocolu cartei funduariei 184 din comuna Comorisce, pretiuitu in 70 fl. v. a. pentru respuuderea unei detorie de 40 fl. 86 cr. v. a. c. s. e. — si pentru esfertuirea acestei licitaționi s'au determinatu dia'a din 24. Noembre si 22. Decembrie 1861 totu de nn'a la 2 ore dupa amédia-di la cas'a comunala din Comorisce, cu asta cale se invită voitorii de a cumperă, cari totuodata se reflectă de a se provede cu unu vadiu de 10%.

Cacov'a, 2. Noembre 1861.

Timoteu Michia. m. p.

I—3 jurasoriu tit. ca jude esecutoriu.

EDICTU.

Dionisiu Halmagi dein Scoreiu, care de vreо patru luni nu se sci unde se asta, dupa ce muierea lui Ludovica Comsiutia din Porumbacul de josu, că atarea au pornit procesu de divortiu (despartire) in contra lui din punctulu silei că suru. Prin acésta se provoca, că in terminu de unu anu si una di, dela datulu asestui publicari se se infaciostiedie inaintea asestui scaunu vicariale, si se respondia la alegatiunile femeiei sale, caci la din contra, procesulu se va continua si termina si fara de densulu.

Fegarasiu, 21. Octombrie 1861.

Joane Chirilla, m. p.
vicariulu Fegaraiului.

I—3